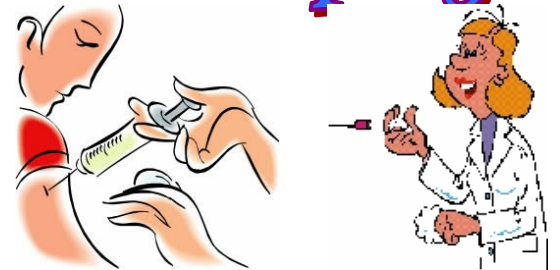


# 流感疫苗注射運動

## Influenza Vaccination Campaign

**NEW** November 2009  
(UHS)



鑒於世界各地仍存在流感大流行及 H5N1 禽流感的威脅，世界衛生組織已呼籲各國做足準備工作，而注射預防流感疫苗則是預防流感之有效方法。

### 零九年十一月注射預防流感疫苗運動:

日期：二零零九年 十一月十二至十三日  
(星期四及五)

時間：上午九時至下午五時三十分

費用：75 元 (包括注射費)

地點：保健處 1 樓

對象：所有教職員及其家屬、學生

### 二零零九至一零的流感預防疫苗包括以下三類：

- 甲型 H1N1 布里斯本型
- 甲型 H3N2 布里斯本型
- 乙型布里斯本型

流行性感冒病毒 [尤以甲類] 的特性是可透過不定時的基因突變，衍生新品種，造成大規模流行性感冒。

In view of the threat of a potential human influenza pandemic and H5N1 avian flu in the world, the WHO has called for countries to get prepared. Influenza vaccination is one of the effective means in preventing 'ordinary influenza' and its complications.

### Influenza vaccination campaign in Nov 2009:

Date : 12<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> November 2009  
(Thursday & Friday)

Time : 9 a.m. – 5:30 p.m.

Cost : \$75 (Vaccination fee included)

Venue : 1/F, University Health Centre

Target\* : All staff, their dependents  
and students

### The inactivated influenza vaccination includes the following three items for the 2009-10 season:

- A/ BRISBANE (H1N1)
- A/ BRISBANE (H3N2)
- B/ BRISBANE

Frequent mutation of the genes encoding the surface glycoproteins, especially for influenza A virus, leads to the emergence of new subtypes that are responsible for epidemics or pandemics.

如有查詢，請致電保健處健康教育組 2609-6428。

For enquiries, please call the Health Education Unit, University Health Service at 2609 6428.

如曾在 2009 年 10 月注射流感疫苗者不須再注射。

For those who have flu vaccination in October 2009 no need to vaccinate again.

請帶備現金。 Please bring cash for vaccination.